

DK Brugervejledning
Elektrisk overfræser

S Bruksanvisning
Överfräs

FIN Käyttöohje
Sähkökäyttöinen yläjyrsinkone

Einhell[®]
 **bavaria**

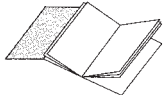
3

CE

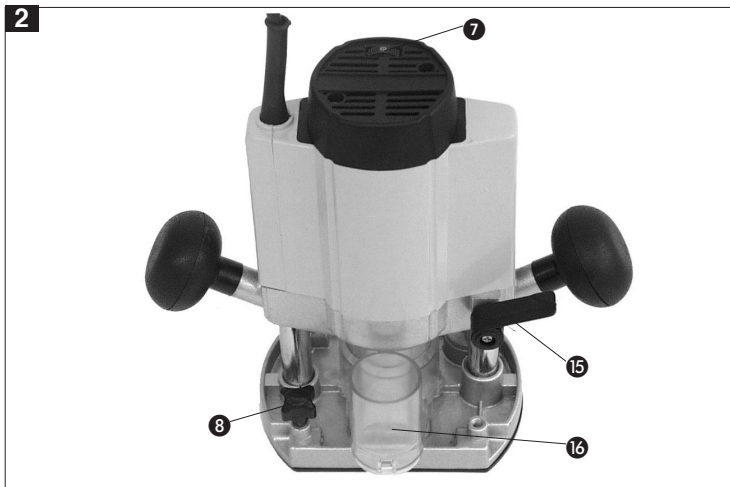
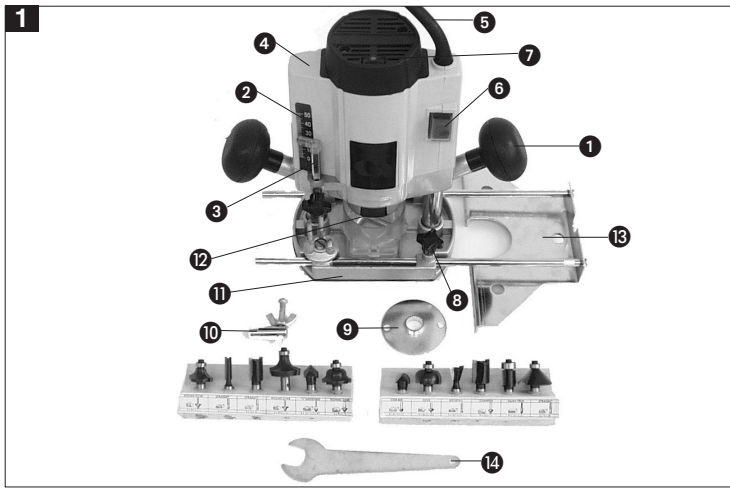
Art.-Nr.: 43.505.00

I.-Nr.: 01022

BOF 850E




- ⓧ Fold side 2 ud.
- Ⓢ Fäll ut sidorna 2
- Ⓣ Käännä sivut 2 auk



DK**1. Beskrivelse af apparatet (fig. 1 og 2)**

1. Greb
2. Skala
3. Dybdeanslag
4. Motorkabinet
5. Netkabel
6. Start/stopknappen
7. Omdrejningstalsindstillere
8. Vingeskruer
9. Styrebøsning Ø 18
10. Cirkelpinol
11. Fræseseål
12. Spindelafslåsning
13. Parallelslag
14. Gaffelnogle str. 19
15. Spændegreb
16. Udsugningsstuds Ø 36 indvendig

2. Tekniske data

| | |
|--------------------------|--|
| Mærkespænding | 230 V ~ 50 Hz |
| Nom. optagen effekt | 1020 Watt |
| Omdrejningstal i tomgang | 11.000 - 31.000 min ⁻¹ |
| Slaglængde | 40 mm (fræsedybde) |
| Spændetang | Ø8 og Ø 6 mm |
| Til formfæser maks.: | Ø 40 mm |
| Beskyttelsesisolering | II /  |
| Vægt | 3,3 kg |
| Lydtrykkniveau | 87,9 dB(A) |
| Lydeffektniveau | 100,9 db(A) |
| Vibration aw | 2,7 m/s ² |

3. Bestemmelsesmæssig anvendelse

Overfræseren er specielt egnet til træ- og kunststofbearbejdning, og yderligere til udskæring af knaster, fræsning af noter, udarbejdning af fordybninger, kopiering af kurve og skrifter osv.

Overfræseren må ikke anvendes til bearbejdning af metal, sten, etc.

Maskinen må kun anvendes i henhold til dens bestemmelse.

Enhver yderligere anvendelse, der går udover dette, er ikke bestemmelsesmæssig. Brugeren, og ikke producenten, er ansvarlig for enhver skade og beskadigelse, der er forårsaget af ikke-bestemmelsesmæssig brug af apparatet.

4

4. Vigtige anvisninger

Læs brugsanvisningen omhyggeligt og følg dens anvisninger. Bliv fortrolig med apparatet, den korrekte anvendelse samt sikkerhedsanvisningerne ved hjælp af brugsanvisningen. Opbevar brugsanvisningen sammen med overfræseren.

Sikkerhedsanvisninger

- Stik kun stikket i stikkontakten, når maskinen er slukket.
- Sørg for at sikre arbejdsområdet med spændeordninger, så det ikke glider.
- Læg altid ledningen bag maskinen.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, før der arbejdes på maskinen.
- Kontrollér, at fræseren står solidt, før den tages i brug.
- Sørg altid for at stå i en sikker stilling, når der arbejdes.
- Fræsningen skal altid ske imod fræsereens rotatiionsretning (modløb).
- Sænk kun fræseren ned i arbejdsområdet, når den kører.
- Før altid overfræseren med begge hænder.
- Fræsereens angivne maksimale omdrejningstal må ikke overskrides.
- Bemærk apparatets reaktionsmoment, først og fremmest når fræseren er kørt fast.
- Lad apparatet glide tilbage i udgangsposition efter endt arbejde.
- Anvend kun korrekt slebet fræseværktøj
- Fastspænd fræseværktøjet omhyggeligt.
- Fræs ad flere omgange ved større fræsedybder, alt efter materiale.
- Støjudviklingen på arbejdspladsen kan overskride 85 dB(A). I dette tilfælde er det nødvendigt med støjværm til brugeren. Støjen fra dette elværktøj måles efter ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EØF).
- Størrelsen af de udsendte svingninger blev konstateret efter ISO 8662-8.

5. Før ibrugtagning

- Alle afdækninger og sikkerhedsanordninger skal være monteret korrekt før ibrugtagning.
- Kontrollér for tilslutning af apparatet, at de på typeskiltet angivne data stemmer overens med netdataene.

6. Opstilling og betjening

Vigtigt!

Træk stikket ud af stikkontakten før al montering og indstillingsarbejde.

A.) Montering af udsugningsstuds (fig. 3)

Vigtigt! Af helbredsmæssige grunde er det yderst nødvendigt at anvende støvudsugning.

Skru udsugningsstuds (16) fast på fræsesålen (11) med de to skruer med undersænket hoved (a). Udsugningsstuds kan anvendes på udsugningsapparater (stovsuger) med Ø 36 mm sugeslange.

B.) Montering af parallelanslag (fig. 4)

- Skub parallelanslagets (13) føringsaksel (a) ind i fræsesålens (11) huller (b).
- Indstil parallelanslag (13) på det ønskede mål og sæt det fast med vingeskruerne (c).

C.) Montering af cirkelpinol (fig. 5)

- Skub cirkelpinolen (10) på parallelanslagets (13) føringsaksel (a) og fastspænd den med vingeskruen (b).
- Sæt cirkelpinolen på materialet.
- Indstil ønsket radius ved at skubbe parallelanslaget (13) og fastgør med de to vingeskruer (b).
- Tænd apparatet.
- Bevæg apparatet langsomt nedad frem til anslaget efter at have løsnet spændegrebet (15).
- Fræs noter, ansatser osv. med jævn fremføring. Før apparatet med begge hænder.
- Tilbagefør apparatet opad efter endt arbejde.
- Sluk apparatet.

D.) Montering af styrebøsning (fig. 6/7/8)

- Fastgør styrebøsningen (9) på fræsesålen (11) med de to skruer med undersænket hoved (f).
- Styrebøsningen (9) føres med kopiringen (b) langs skabelonen (c).
- Arbejdssemnet (d) skal være det større, der svarer til differencen mellem „udvendig kant kopiring“ og „udvendig kant fræser“ (e), for at få en nøjagtig kopi.

E.) Montering af fræseværktøj (fig. 9)

Vigtigt! Træk stikket ud af stikkontakten!

- Enkel fræserudskiftning ved hjælp af spindellåsning.

- Tryk på spindellåsning (12), og lad spindel komme i indgreb.
- Løsn omløbermøtrikken med gaffelnøglen.
- Udskift fræsere, og spænd omløbermøtrikken fast med gaffelnøglen.

Vigtigt! Fjern indstillings- og monteringsværktøj igen før ibrugtagning.

- Når fræseværktøjet skal fjernes, skal det ske i modsat rækkefølge.

F.) Indstilling af fræsedybde (fig. 10)

- Stil apparatet på arbejdssemnet.
- Løsn vingeskruen (a) og spændegrebet (15).
- Bevæg apparatet langsomt nedad, indtil fræsere berører arbejdssemnet.
- Spænd spændegrebet (15).
- Indstil dybdeanslaget (3) på den ønskede fræsedybde ved hjælp af skalaen (2) og fastgør det med vingeskruen (a).
- Tryk på start/stopknappen (6) for at tænde apparatet.
- Indstil fræseværktøjets påkrævede omdrejningstal med omdrejningstalsindstilleren (7).
- Løsn spændegrebet (15) igen og sænk fræsere for at gennemføre fræseprocessen.
- Efter endt arbejde skal apparatet stilles tilbage til udgangspositionen.

Overfræsereens omdrejningstal er afhængig af det materiale, som skal fræses, fremføringshastigheden og det anvendte fræseværktøj.

G.) Fræseretning (fig. 11)

- Fræsningen skal altid ske imod rotationsretningen (modløb). Ellers er der risiko for tilskadekomst pga. tilbagestød.

H.) Form- og kantfræsning (fig. 12)

- Til form (a)- og kantræsning (b) kan der også anvendes specielle fræsere med anløbsring.
- Monter fræseværktøjet.
- Før apparatet forsigtigt frem til arbejdssemnet.
- Før styretappen eller kuglelejet (c) langs arbejdssemnet med let tryk.

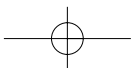
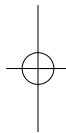
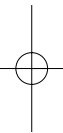
Vigtigt!

- Fræs ad flere omgange ved større fræsedybder, alt efter materiale.
- Hold altid overfræsere i begge hænder, når der fræses.

7. Vedligeholdelse

DK

- Ventilationsåbningerne på motorkabinettet skal altid holdes frie og rene. Disse skal ved rengøring udblæses med trykluft.



1. Maskinbeskrivning (bild 1 och 2)

1. Handtag
2. Skala
3. Djupanslag
4. Motorkåpa
5. Nätleddning
6. Huvudströmbrytare
7. Varvtalsreglage
8. Vingskruv
9. Styrhylsa Ø 18
10. Cirkelspets
11. Glidsko
12. Spindelastlåsnings
13. Parallellanslag
14. Gaffelnnyckel vidd 19
15. Spännhandtag
16. Utsugningsrör Ø 36 innermått

2. Tekniska data

| | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| Nätspänning | 230 V ~ 50 Hz |
| Effektförbrukning | 1020 Watt |
| Varvtal i tomgång | 11.000 - 31.000 min ⁻¹ |
| Arbetsdjup | 40 mm (fräsdjup) |
| Spännåtgång | Ø 8 och Ø 6 mm |
| För formfräsning max. | Ø 40 mm |
| Skyddsisolering | II / |
| Vikt | 3,3 kg |
| Ljudtrycksnivå LWA | 87,9 dB(A) |
| Ljudeffektnivå LPA | 100,9 dB(A) |
| Vibration aw | 2,7 m/s ² |

3. Ändamålsenlig användning

Överfräsen är särskilt lämplig för att bearbeta trävirke eller plastdelar, dessutom till att avlägsna kvistställen, fräsa spår, göra försänkningar, kopiera kurvor och bokstäver etc.

Överfräsen får inte användas till att bearbeta metall, sten eller liknande.

Maskinen får endast användas i överensstämmelse med den ändamålsenliga användningen.

All annan användning är ej ändamålsenlig.

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador som uppstår av sådan ej ändamålsenlig användning, utan användaren är själv ansvarig.

4. Viktiga anvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta anvisningarna. Använd bruksanvisningen till att informera dig om maskinen, dess funktioner samt säkerhetsanvisningarna. Förvara bruksanvisningen tillsammans med maskinen.

Säkerhetsanvisningar

- Anslut stickkontakten till vägguttaget endast om maskinen är frånkopplad.
- Säkra arbetsstycket mot att glida med hjälp av spännanordningar.
- Lägg alltid kabeln bakom maskinen.
- Drag alltid ut stickkontakten ur vägguttaget om du skall bestycka maskinen.
- Kontrollera att fräsverktyget sitter fast innan du tar maskinen i drift.
- Se alltid till att du står stadigt under arbetets gång.
- Fräs alltid mot fräsverktygets rotationsriktning (motfräsning).
- Fräsverktyget måste alltid rotera när det läggs an mot arbetsstycket.
- För alltid överfräsen med båda händerna.
- Se till att fräsens högsta tillåtna varvtal inte över skrids.
- Beakta maskinens reaktionsmoment - framför allt när fräsverktyget sitter fast.
- När du har avslutat arbetet skall du låta maskinen glida tillbaka till utgångsläget.
- Använd endast tillräckligt vassa fräsverktyg.
- Fäst fräsverktyget med friktionskraft.
- Beroende på material kan det vid större fräsdjup vara nödvändigt att fräsa i flera steg.
- Bullret vid arbetsplatsen kan överstiga 85 db(A). I sådana fall är bullerdämpande åtgärder för användaren nödvändiga. Bullret från detta elverktyg har mätts upp enl. ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EEG).
- De avgivna vibrationerna har mätts upp enl. ISO 8662-8.

5. Före driftstart

- Före driftstarten måste alla kåpor och säkerhetsanordningar vara korrekt monterade.
- Innan du ansluter maskinen skall du försäkra dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med det aktuella nätets data.

S**6. Uppbyggnad och betjäning****Obs!**

Drag alltid ut stickkontakten inför montering och inställning.

A) Montering av utsugningsrör (bild 3)

Obs! En dammsugningsanordning är tvunget nödvändig av hälsoskäl.

Skruva fast utsugningsröret (16) vid glidskon (11) med hjälp av de båda skruvarna med försänkt huvud (a).

Utsugningsröret kan användas vid utsugningsanordningar (dammsugare) med Ø 36 mm sugslang.

B) Montering av parallellanslag (bild 4)

- Skjut in parallellanslagets (13) styraxel (a) i glidskons (11) hål (b).
- Ställ in parallellanslaget (13) på avsett mått och kläm fast med vingskruvarna (c).

C) Montering av cirkelspets (bild 5)

- Skjut cirkelspetsen (10) på parallellanslagets (13) styraxel (a) och fixera med vingskruven (b).
- Sätt cirkelspetsen på materialet.
- Ställ in önskad radie genom att förskjuta parallellanslaget (13) och fixera därefter med de båda vingskruvarna (b).
- Slå till maskinen.
- Lossa på spännhandtaget (15) och för därefter maskinen långsamt nedåt till anslag.
- Fräs spår och ansatser med jämn matning. Håll maskinen med båda händerna.
- Efter avslutat arbete skall maskinen först föras uppåt och därefter tillbaka.
- Slå ifrån maskinen.

D) Montering av styrhylsa (bild 6/7/8)

- Fäst styrhylsan (9) vid glidskon (11) med hjälp av de båda skruvarna med försänkt huvud (f).
- För styrhylsan (9) inkl. mellanläggsringen (b) längs mallen (c).
- För att få en exakt kopia måste arbetsstyckets (d) vara så mycket större som skillnaden mellan „Ytterkant mellanläggsring“ och „Ytterkant fräsverktyg“ (e).

H) Montering av fräsverktyg (bild 9)

Obs! Drag först ut stickkontakten!

- Enkel fräsbyte med spindellås.
- Tryck in spindellåset (12) och låt spindeln snäppa in.
- Lossa på överfallsmuttern med gaffelnuckeln.
- Byt ut fräsen och dra åt överfallsmuttern med gaffelnuckeln.

Obs! Tag bort inställnings- och monteringsverktygen innan du tar maskinen i drift.

- Gå tillväga i omvänd ordningsföljd för att demontera fräsverktyget.

I) Inställning av fräsdjup (bild 10)

- Ställ maskinen på arbetsstycket.
- Lossa på vingskruven (a) och spännhandtaget (15).
- För maskinen långsamt nedåt tills fräsverktyget rör vid arbetsstycket.
- Drag åt spännhandtaget (15).
- Ställ in djupanslaget (3) på önskat fräsdjup med hjälp av skalan (2) och fixera därefter med vingskruven (a).
- Tryck in huvudströmbrytaren (6) för att slå till maskinen.
- Ställ in fräsens erforderliga varvtal med varvtalslaget (7).
- Lossa på spännhandtaget (15) och sänk fräsen för att påbörja fräsningen.
- Efter avslutat arbete skall maskinen ställas tillbaka i utgångsläge. Överfräsens varvtal är beroende av materialet som skall fräsas, av matningshastigheten och aktuellt fräsverktyg.

J) Fräsriktning (bild 11)

- Fräs alltid mot rotationsriktningen (motfräsning), eftersom det annars finns risk för personsador från rekylar.

K) Form- och kanträsning (bild 12)

- För form (a) - och kanträsning (b) kan även speciella fräsverktyg med mellanläggsring användas.
- Montera fräsverktyget.
- För maskinen försiktigt mot arbetsstycket.
- För styrtappen eller kullagret (c) försiktigt med lätt tryck längs arbetsstycket.

Obs!

- Beroende på material kan det vid större fräsdjup vara nödvändigt att fräsa i flera steg.
- Vid fräsning skall du alltid hålla fast överfräsen med båda händerna.

7. Underhåll

- Se till att ventilationsöppningarna vid motorkåpan alltid är fria och rena. Dessa kan rengöras med tryckluft.

FIN**1. Laitteen kuvaus (kuvat 1 ja 2)**

1. Kahva
2. Asteikko
3. Syvyysvaste
4. Moottorin kotelo
5. Verkköjohto
6. Katkaisin
7. Kierrosluvun asetin
8. Siipiruuvi
9. Ohjaushylsy Ø 18
10. Sirpinkärki
11. Jyrsinkenkä
12. Karanlukitus
13. Suuntaisvaste
14. Leuka-avain koko 19
15. Kiristyskahva
16. Imulitaintä sisä-Ø 36

2. Tekniset tiedot

| | |
|------------------------|-----------------------------------|
| Verkköjännite | 230 V ~ 50 Hz |
| Tehonotto | 1020 Watt |
| Joutokäyntikiertosluku | 11.000 - 31.000 min ⁻¹ |
| Iskun pituus | 40 mm (jyrsimäsyvyys) |
| Kiristyspihdit | Ø 8 ja Ø 6 mm |
| Muotojyrsintä | kork. Ø 40 mm |
| Häiriöeristetty | II / |
| Paino | 3,3 kg |
| Melupainetaso LWA | 87,9 dB(A) |
| Melutehotaso LPA | 100,9 dB(A) |
| Tärinä a lw | 2,7 m/s ² |

3. Määräystenmukainen käyttö

Yläjyrsinkone soveltuu erityisesti puun ja muovin työstöön, lisäksi oksankohtien poistoon, urien jyrsimiseen, syvennysten tekoon, kaarien ja kirjainten kopiaamiseen jne.

Yläjyrsinkonetta ei saa käyttää metallin, kivien tms. työstöön.

Konetta saa käyttää vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.

Kaikkinaisen muu, tämän ylittävä käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi. Kaikenlaatuisista tästä aiheutuvista vahingoista ja tapaturmista on vastuussa ainoastaan koneen käyttäjä eikä sen valmistaja.

4. Tärkeitä ohjeita ja määräyksiä

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ja noudata siinä annettuja määräyksiä. Tutustu tämän käyttöohjeen avulla koneeseen, sen oikeaan käyttöön sekä sitä koskeviin turvallisuusmääräyksiin. Säilytä käyttöohje aina jyrsimen lähellä.

Turvallisuusohjeet

- Liitä verkkopistoke pistorasiaan vain kun kone on sammutettuna.
- Varmista kiinnityslaittein, että työkappale ei pääse siirtymään paikaltaan.
- Aseta johdot aina koneen takasivulle siitä pois päin.
- Ennen koneeseen tehtäviä huolto- ja muita toimia on verkkopistoke irroitettava.
- Tarkasta, että jyrsinterä on tiukasti kiinni, ennen kuin käynnistät koneen.
- Huolehdi aina siitä, että asentosi on tukeva työn aikana.
- Jyrsintä on aina tehtävä jyrsinterän kiertoliikettä vastaan.
- Laske jyrsinterä työkappaleeseen aina vasta sen käydessä.
- Kuljeta yläjyrsinkonetta aina molemmin käsin.
- Jyrsinterän suurinta kierros lukua ei saa ylittää.
- Ota huomioon koneen reaktioaika, varsinkin jyrsinterän juutuessa kiinni.
- Kun työ on päättynyt, anna koneen liukua takaisin lähtöasemaansa.
- Käytä vain moitteettomasti hiottuja jyrsinteriä.
- Kiinnitä jyrsinterä tiukasti.
- Syviä jyrsintätoimia tehdessäsi jyrsi materiaalista riippuen useammassa vaiheessa.
- Työpaikan melunkehitys voi ylittää arvon 85 dB(A). Tässä tapauksessa on käyttäjä suojattava melunturvatoimin. Tämän sähkökäyttöisen työkalun melunpäästöt on mitattu standardien ISO 37444, NFS 31-031 (84/537/ETY) mukaan.
- Tärinänpäästöarvot on mitattu standardin ISO 8662-8 mukaan.

5. Ennen käyttöönottoa

- Ennen käyttöönottoa on kaikki koneen suojukset ja turvallisuusvarusteet asennettava määräysten mukaisesti.
- Tarkasta ennen koneen käynnistystä, että tyyppikilvessä annetut tiedot pitävät yhtä käytettävän verkkovirran kanssa.

6. Kokoonpano ja käyttö

Huomio! Irroita sähköpistoke ennen kaikkia asennus- ja säätötoimia.

A.) Imuliitännän asennus (kuva 3)

Huomio! Terveydellisistä syistä on pölyn imupoistolaitteen käyttö ehdottomasti tarpeen.

Ruuvaa imuliitääntä (16) molemmin uppokantaruuvein (a) jyrinkenkään (11) kiinni. Imuliitääntä soveltuu kaikille imulaitteille (pölynimulaitteille), joiden imuletkun läpimitta on 36 mm.

B.) Suuntaisvasteen asennus (kuva 4)

- Työnnä suuntaisvasteen (13) ohjausakseli jyrsinkengän (11) reikiin (b).
- Säädä suuntaisvaste (13) halutun mittaiseksi ja kiinnitä se paikalleen siipiruuvein (c).

C.) Harpinkärjen asennus (kuva 5)

- Työnnä harpinkärki (10) suuntaisvasteen (13) ohjausakselle ja kiinnitä se siipiruuvilla (b).
- Aseta harpinkärki materiaalin päälle.
- Säädä haluttu säde työntämällä suuntaisvastetta (13) ja kiinnitä se paikalleen molemmilla siipiruuveilla (b).
- Käynnistä kone.
- Irroita kiristyskahva (15) ja siirrä konetta hitaasti alaspäin vasteeseen asti.
- Jyrsi urat, reunat yms. konetta tasaisesti eteenpäin työntäen. Kuljeta konetta molemmin käsin.
- Kun työ on valmis, vie kone takaisin ylös.
- Sammuta kone.

D. Ohjaushylsyn asennus (kuvat 6/7/8)

- Kiinnitä ohjaushylsyt (19) jyrinkenkään (11) molemmilla uppokantaruuveilla (f).
- Ohjaushylsyt (13) kuljetetaan kuljetusrenkaan (b) avulla sabluunaa (c) myöten.
- Työstökappaleen (d) tulee olla kuljetusrenkaan ulkoreunan ja jyrsimen ulkoreunan (e) eriaman verran suurempi, jotta syntyy tarkka kopio.

E.) Jyrsintyökalun asennus (kuva 9)

Huomio: irroita verkkopistoke!

- Helppo jyrssinterän vaihto karan lukittumisen avulla.
- Paina karan lukitusnuppia ja anna karan lukittua paikalleen (12).
- Löysennä hattumutteria leuka-avaimella.
- Vaihda jyrssinterä ja kiristä sitten hattumutteri leuka-avaimella.

Huomio: muista ottaa säätö- ja asennustyökalut pois ennen käyttöönottoa.

- Ota jyrssintyökalu pois päinvastaisessa järjestyksessä.

F.) Jyrsimäsyvyyden säätö (kuva 10)

- Aseta kone työstökappaleen yläpuolelle.
 - Irroita siipiruuvi (a) ja kiristyskahva (15).
 - Siirrä konetta hitaasti alaspäin, kunnes jyrssinterä koskettaa työstökappaletta.
 - Kiristä kiristyskahva (15).
 - Säädä syvyysvaste (3) asteikon (2) avulla haluttuun jyrssimäsyvyyteen ja kiinnitä se siipiruuvilla (a).
 - Paina katkaisinta (6) koneen käynnistämiseksi.
 - Säädä kierrosluvun asetimella (7) jyrssintyökalun kierrosluku halutun suuruiseksi.
 - Irroita kiristyskahva (15) uudelleen ja laske jyrssinterä alas jyrssintätyön suorittamiseksi.
 - Kun työ on valmis, on kone siirrettävä takaisin lähtöasemaansa.
- Yläjyrssinkoneen kierrosluku riippuu yöstettävästä materiaalista, työntönopeudesta ja käytetystä jyrssintyökalusta.

G.) Jyrsintäsuunta (kuva 11)

- Jyrsintä on aina tehtävä jyrssinterän kiertosuunnan vastaisesti (vastakulku). Muussa tapauksessa takapotkut voivat aiheuttaa tapaturmia.

H.) Muoto- ja reunajyrssintä (kuva 12)

- Muoto- (a) ja reunajyrssintätyöt (b) voidaan tehdä myös käyttäen erityisiä jyrssinteriä ja kuljetusrenkaita.
- Asenna jyrssinterä.
- Siirrä kone varovasti työkappaleeseen asti.
- Kuljeta ohjaustappia tai pallolaakeria (c) kevyesti painaen pitkin työstökappaletta.

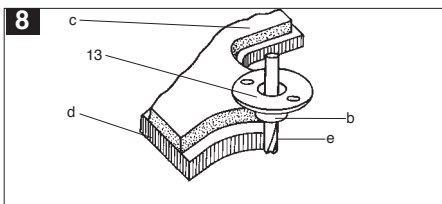
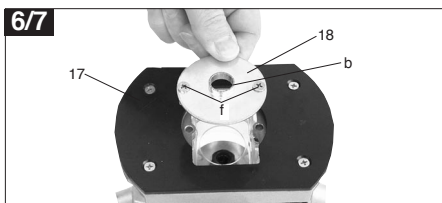
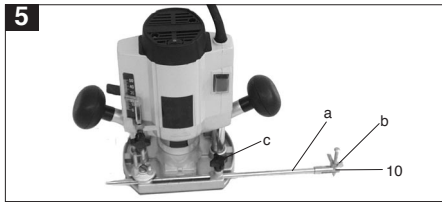
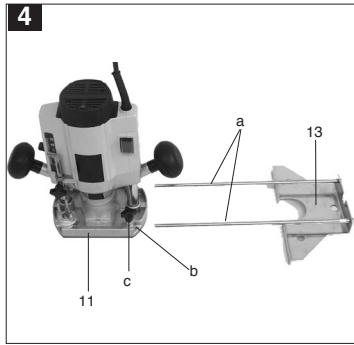
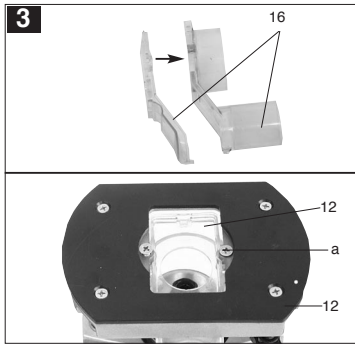
FIN

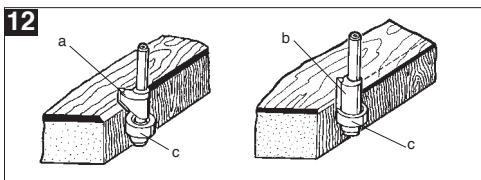
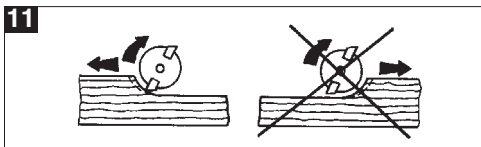
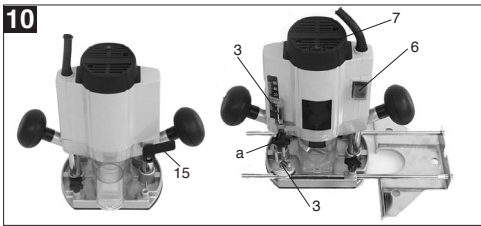
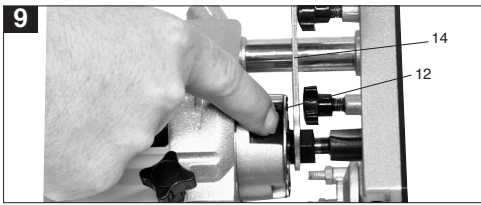
Huomio:

- Työstömateriaalista riippuen on syvemmät jyrsintätyöt tehtävä useammassa vaiheessa.
- Pidä yläjyrsinkoneesta aina kiinni molemmin käsin.

7. Huolto

- Moottorin kuoren ilmanvaihtoraot on aina pidettävä avoimina ja puhtaina. Ne puhdistetaan parhaiten paineilmalla puhaltaen.





ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- (D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- (GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- (F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- (NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- (E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- (P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- (S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- (FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- (N)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- (BUL)** заявяет о соответствии товара
- (HR)** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- (RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- (TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklar masını sunar.

- (GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- (I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- (SK)** atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- (CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- (HU)** a következő konformitást jelenti ki a termékre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- (SV)** pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- (PL)** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- (CZ)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
- (BG)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- (UK)** заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- (EE)** deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- (LT)** deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- (SI)** izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl

Oberfräse BOF 850 E

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>gemessener Schallleistungspegel L_{WA} = dB garantierter Schallleistungspegel L_{WA} = dB Ø = cm</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 60745-1; EN 60745-2-17; EN 55014-1; EN 55014-2;
EN 60555-2; EN 60555-3; EN 60555-3A1**

Landau/Isar, den 02.05.2005

Brunhölzl
Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Karg
Karg
Produkt-Management

Art.-Nr.: 43.505.00 I.-Nr.: 01022
Subject to change without notice

Archivierung: 4350500-43-4141800-E

☞ GARANTIBEVIS

Garantitiden omfatter >et 2 år< och börjar löpa från och med köpedagen. Garantin avser tillverkningsfel samt material- och funktionsfel. Därtill nödvändiga reservdelar och uppkommen arbetstid kommer ej att debiteras. Garantin gäller ej för på fel som uppstått på grund av nyttjandet.

Din kundtjänspartner

☞ TAKUUTODISTUS

Takkuu aika alkaa ostopäivänä ja sen pituus on 2 vuotta. Takuu korvaa valmistusviat tai materiaali- ja toimintoviat. Tähän tarvittavia varaosia ja työaika ei laskuteta. Väillisiä vahinkoja ei korvata.

Teidän asiakaspalveluyhdyshenkilönne

☞ GARANTIBEVIS

Garantiaperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år. Garantien dækker mangelfuld udførelse eller materiale- og funktionsfejl. Nødvendige reservedele og anvendt arbejdstid ved garanti-ydelser beregnes ikke. Der hæftes ikke for følgeskader.

Deres kundeservicekontakt

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

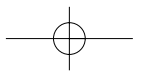
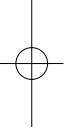
Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
 Technical changes subject to change
 Sous réserve de modifications
 Technische wijzigingen voorbehouden
 Salvo modificaciones técnicas
 Salvaguardem-se alterações técnicas
 Forbehåll för tekniska förändringar
 Oikeus teknisiin muutoksiin pidetään
 Der tages forbehold for tekniske ændringer
 O korotusvoimille lisättyä tai lisäosa
 teknisten käyttöön.
 Con riserva di apportare modifiche tecniche
 Tekniske endringer forbeholdes
 Technické změny vyhrazeny
 Technikal változások jogát fenntartva
 Tehnične spremembe pridržane.
 Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
 Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
 Teknik degisimlerle tabiiir



A series of horizontal lines for writing, consisting of 15 lines.



- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (099 51) 2610 u. 5250
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
Schlachthofstraße 19
CH-8406 Winterthur
Tel. (052) 2090250, Fax (052) 2090260
- GB** Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pou toutes informations ou service
après vente, merci de prendre contact
avec votre revendeur.
- NL** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- B** Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 0528 232977, Fax 0528 232978
- E** Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- P** Einhell Iberica
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavia
Bergsoevej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- FIN** Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- RO** Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- BG** Einhell Bulgarien
34 A, Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- SI** Luma Trading d.o.o.
Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- YU** MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581